

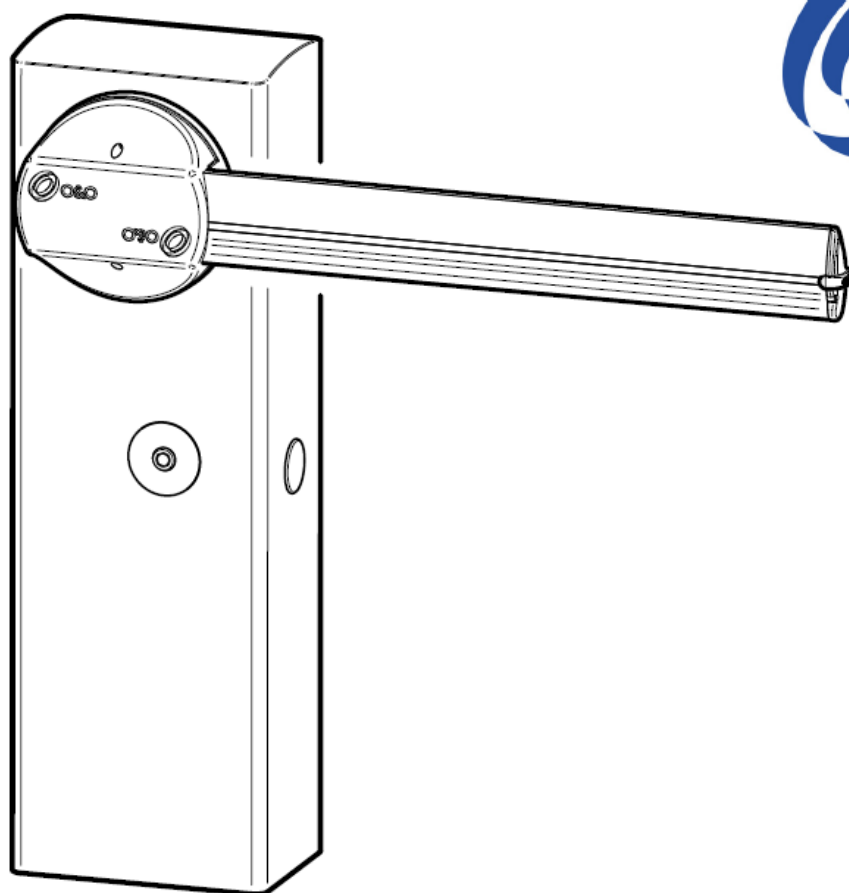
---

# new UP & DOWN

---

## Elektromechanická závora

Návod na instalaci, použití a údržbu



**SINCERT**



SISTEMA  
DI GESTIONE  
CERTIFICATO

Reg. n. 308  
UNI EN ISO 9001:2008



UNAC  
ASSOCIAZIONE COSTRUTTORI  
DI INFISSI MOTORIZZATI E AUTOMATISMI  
PER SERRAMENTI IN GENERE

**CE**

O&O S.r.l.  
Via Europa 2 - 42015 Correggio (RE)

Dichiara che la barriera elettromeccanica automatica denominata:

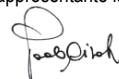
**UP&DOWN Cod. 321200**

- È costruita per essere incorporata in una macchina o per essere assemblata con altri macchinari per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE.
- Risulta conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti altre Direttive CEE:  
"Bassa tensione" 2006/95/CE - 93/68/CEE (60335-1 ('02)) e successiva modifica  
"Compatibilità elettromagnetica" 2004/108/CEE - 93/68/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN 55014-2) e successive modifiche che
- È stata testata con la centralina elettronica mod. LOG-BT nella configurazione tipica di installazione.

Si dichiara inoltre che non è consentito mettere in servizio il macchinario finché la macchina in cui sarà incorporato o di cui diventerà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 2006/42/CE e alla legislazione nazionale che la traspone, vale a dire finché il macchinario di cui alla presente dichiarazione non formi un unico complesso con la macchina finale.

Correggio, 30/04/10

Il Rappresentante legale



#### Prohlášení o shodě (směrnice 2006/42 CE, příloha 2, část B)

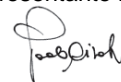
O&O S.r.l. prohlašuje, že automatická elektromechanická závora

UP&DOWN 321200

- Byla vyrobena jako součást zařízení nebo byla sestavena s jinými zařízeními tak aby tvořila zařízení v souladu se směrnicí 2006/42/CE
- Vyhovuje nezbytným bezpečnostním požadavkům podle následujících dodatečných směrnic EEC
  - "Malé napětí" 2006/95/EC - 93/68/EEC (60335-1 ('02)) a pozdější změny
  - "EMC" 2004/108/EEC - 93/68/EEC (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN 55014-2) a pozdější změny
  -
- Byla testována s řídicí jednotkou, mod. LOG-BT v typické konfiguraci.
- Tímto je také řečeno, že zařízení smí být uvedeno do provozu, pouze pokud zařízení, ve kterém je vestavěno nebo jehož součástí má být, je ve shodě se směrnicí 2006/42/CE a nařízením vlády které ji provádí. Jinými slovy, pouze pokud je strojní zařízení podle této směrnice jedním celkem

Correggio, 30/04/10

Il Rappresentante legale



# ÚVOD

**Příručka pro instalaci, používání a údržbu je pro techniky zajišťující instalaci, používání a údržbu.**

Pečlivě si ji prosím přečtete před instalací zařízení, před jeho použitím a před běžnými nebo mimořádnými prohlídkami a opravami.

Operace, které nebudete provádět správně, mohou být nebezpečné a jsou označeny následujícími symboly:

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



ELEKTRICKÝ PROUD



DRCENÍ

## Nebezpečí úrazu drcením

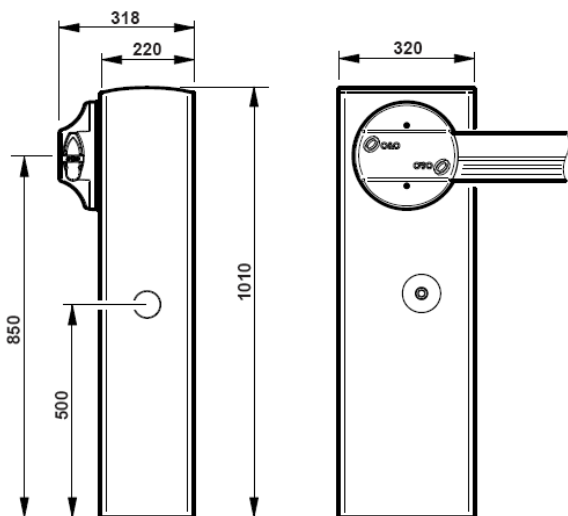
Výrobce i dodavatel není zodpovědný za zranění lidí nebo zvířat nebo poškození věcí v případě použití, které překračuje limity specifikované v příložené tabulce technických hodnot nebo při jiném použití, než na které byl výrobek navržen.

## Základní vlastnosti

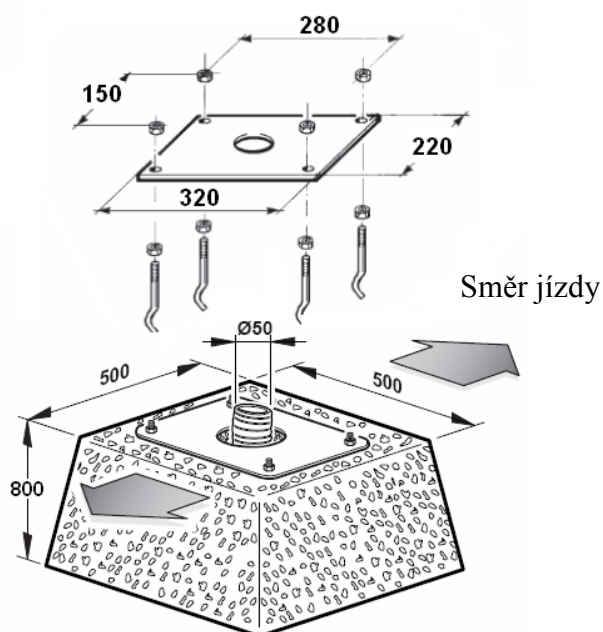
Automatická elektromechanická závora UP & DOWN je navržena k řízení průjezdů až do šíře 6m v souladu s evropskými standardy. Je to ideální řešení pro správu automobilové dopravy, přičemž je využitelná jak pro rezidence tak bytové domy.

Technická data	
Napájení	230 V $\pm$ 10% 50/60 Hz
Motor	24 V dc 70W
Příkon	100 W
Řídící jednotka	LOG-BR
Baterie	2x12 V 2,2 A/h
Bezpečnostní prvek při chodu	Enkoder (optical)
Čas otevření/zavření	2,5-6 sec.(nU&D4); 4-8 sec. (nU&D5 - nU&D6)
MAX délka břevna	<b>BL-SMALL:</b> max 4m (nU&D4); 5m (nU&D5) <b>Ø85x1,5:</b> max 6m (nU&D6)
Provozní teplota	-20 +60 °C
Počet úkonů za 24h	800 - 1000
Třída krytí	IP54

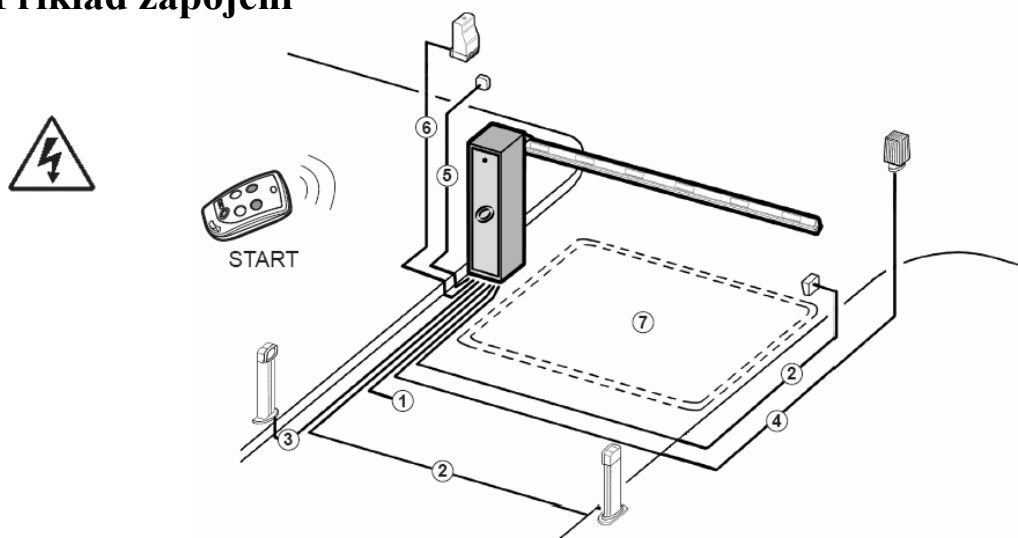
## 1 Rozměry



## 2 Základ

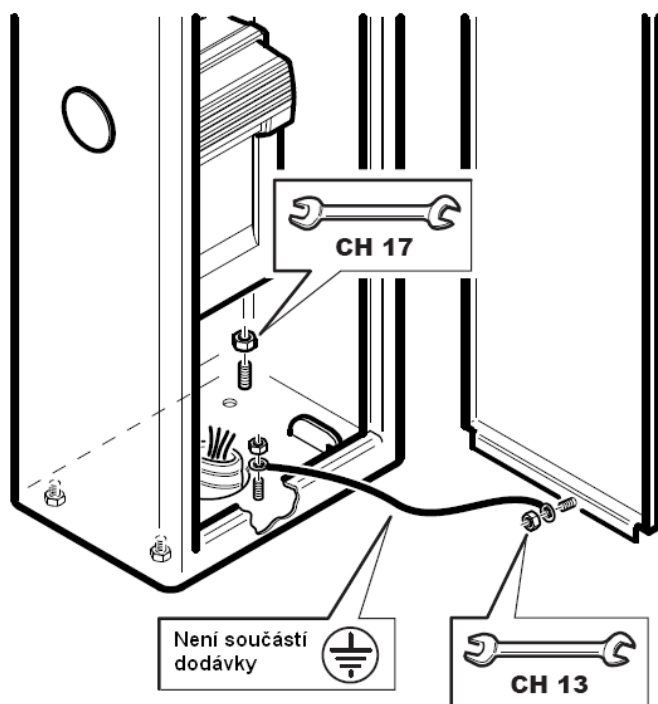


### 3 Příklad zapojení

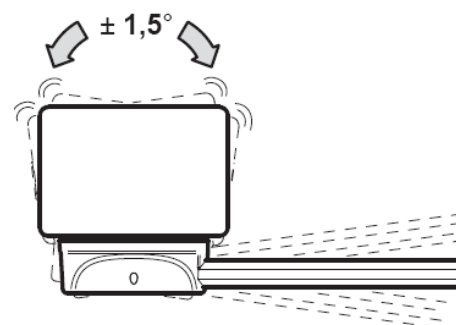


1	Napájecí kabel 230V CYKY 3Jx1,5	5	Klíčový spínač TCEPKPFLE 1x4x0,8
2	Vysílací fotobuňka TCEPKPFLE 1x4x0,8	6	Anténa RG58
3	Přijímací fotobuňka TCEPKPFLE 1x4x0,8	7	Indukční smyčka
4	Maják JYTY 3x1		

### 4 Montáž závory na základ

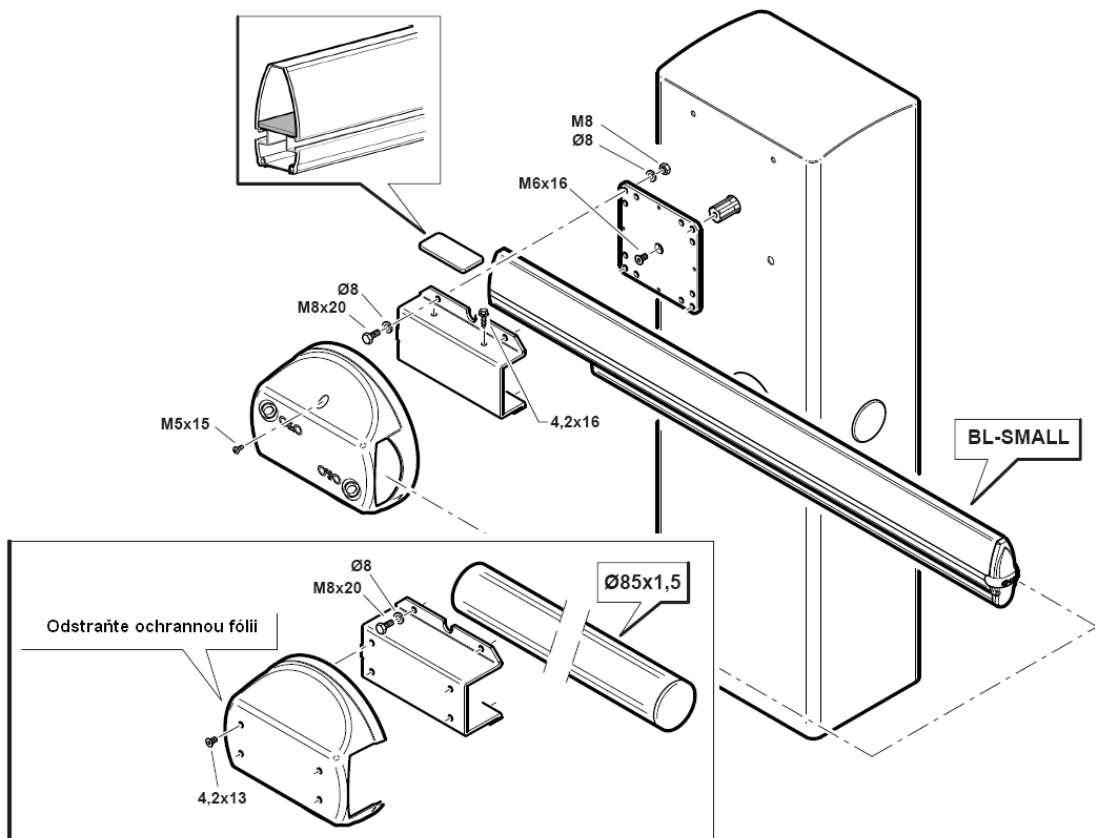


Nastavení úhlu k vozovce



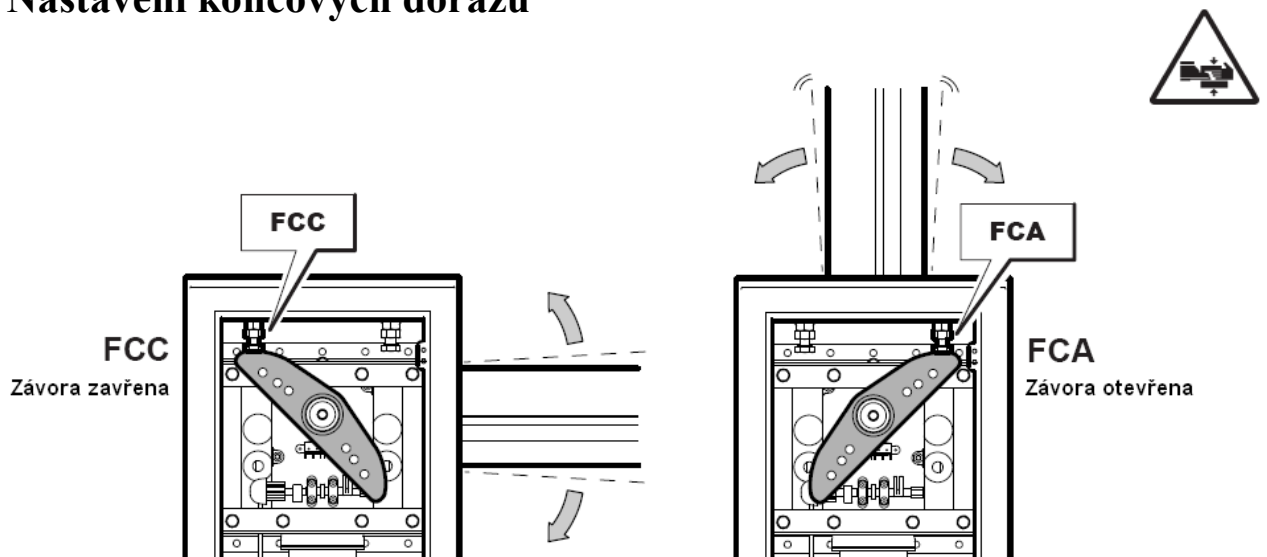
# 5

## Montáž břevna



# 6

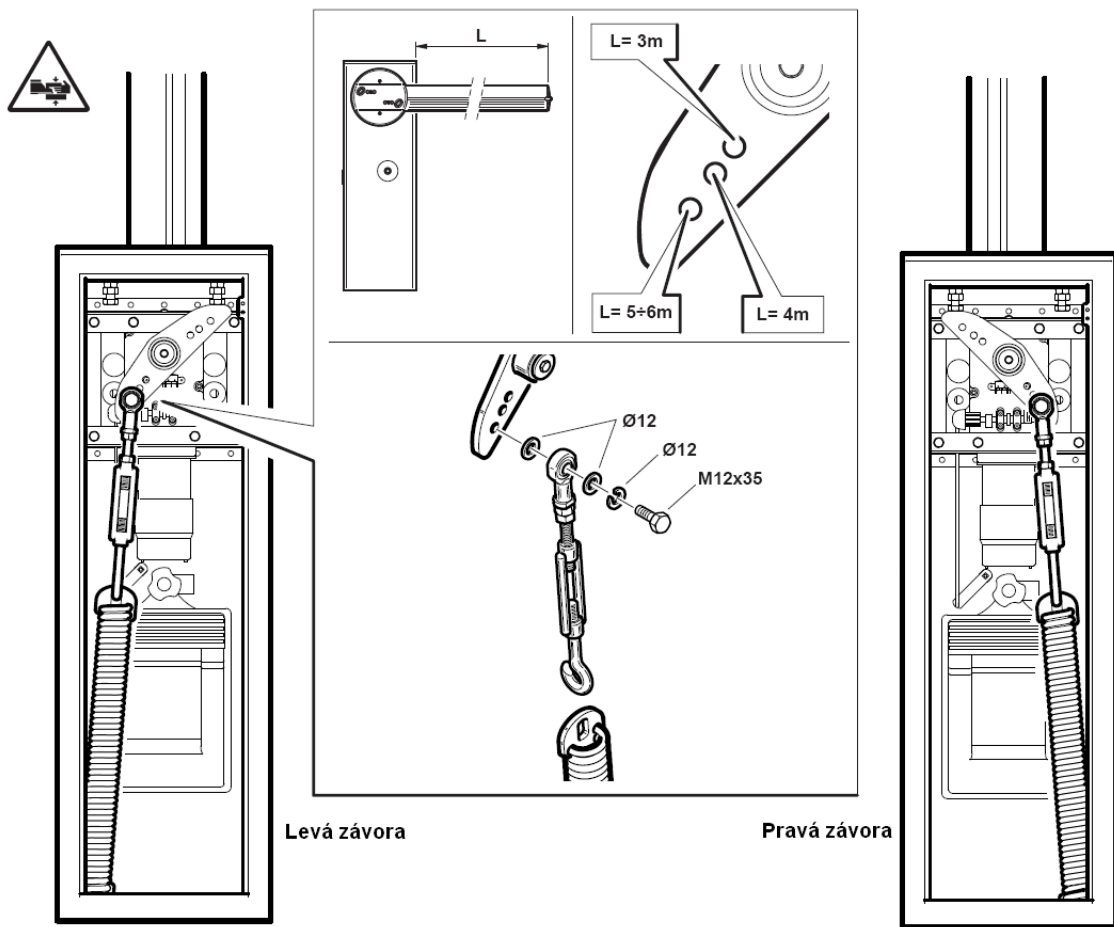
## Nastavení koncových dorazů



Montáž břevna a nastavení koncových dorazů na levé závoře

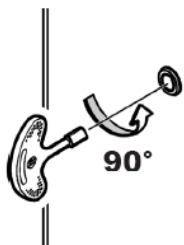
# 7

## Montáž pružin

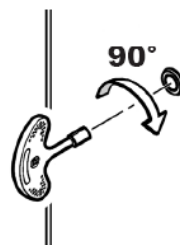


# 8

## Odblokování závory při výpadku napájení



Odblokování  
závory

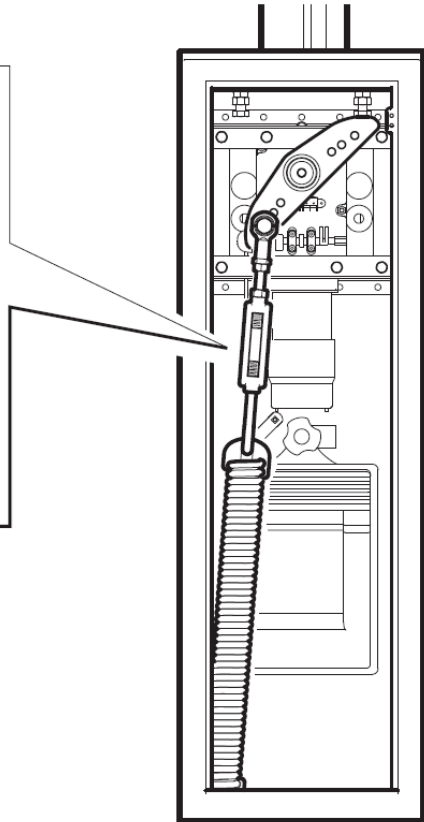
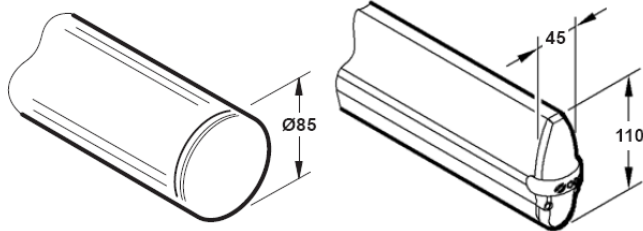
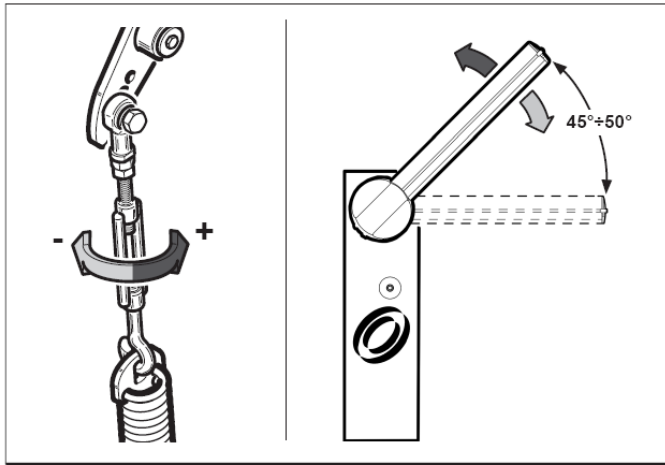


Zablokování  
závory

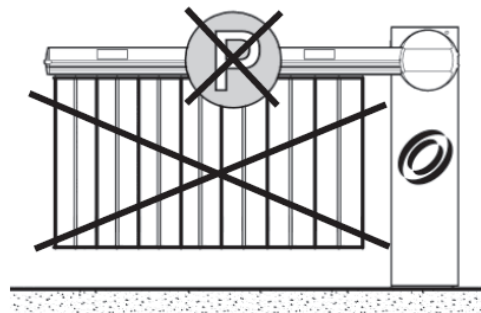


**Před odblokováním a ruční manipulací ramenem závory vždy vypněte jistič.**

## 9 Vyvážení ramene



Nepřidávat žádné příslušenství



## 10 Zapojení závory



Postupujte dle návodu k instalaci a obsluze řídicí jednotky LOG-BR

## Zásady všeobecné bezpečnosti

- Z bezpečnostních důvodů a pro splnění současných bezpečnostních standardů doporučujeme použití řídicí jednotky O&O.
- Při montáži dodržujte pokyny bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (zák.96/2006 sb).
- Konstrukční díly tohoto produktu musí splňovat Evropské směrnice: **2004/108/CEE**, **2006/108/EEC**, **2006/42 EEC** a jejich následná doplnění. Pro dosažení dostatečné úrovně bezpečnosti je potřeba výše zmíněné standardy respektovat i ve všech zemích mimo EEC a kromě nich respektovat také současné národní standardy.
- Výrobce odmítá zodpovědnost za jakýkoliv následek způsobený zanedbáním technické praxe při instalaci zařízení popsaného v aktuálním manuálu.
- Neinstalujte zařízení v místech s rizikem výbušné atmosféry nebo rizikem požáru.
- Všechna elektrická zapojení je nutné provést v souladu se současnými zákony a nařízeními
- Před vykonáním jakékoliv práce při instalaci odpojte elektrické napájení a všechny záložní baterie (jsou-li součástí).
- Na hlavní napájecí přívod připojte jistič se vzdáleností kontaktů při otevření větší nebo rovnou 3,5 mm. Přiměřeně jištění připojte také k záložním bateriím.
- Zkontrolujte, že je na hlavním napájecím přívodu připojen proudový chránič s vybavovacím proudem 0,03A.
- Zkontrolujte správnost a funkčnost uzemnění přístroje.
- Instalace musí splňovat předpisy o bezpečnosti zařízení a řízení podle standardů EN 12978.
- Proveďte analýzu rizik a proveďte všechna odpovídající měření k jejich snížení podle směrnice EEC 2006/42, montáž bezpečnostních zařízení a související normy ČSN EN 12445 a normu ČSN EN 12453
- Připojte všechna bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty atd.), které jsou potřebné pro ochranu oblasti před nebezpečím způsobeným zmáčknutím a posunem.
- Alespoň jedno světelné signalizační zařízení (maják) musí být umístěno na dobře viditelném místě a u struktury musí být připevněna varovná značka.
- Při pohybu závory dbejte zvýšené opatrnosti, nedotýkat se částí závory, která je v chodu a ani pevných částí pro uchycení či uložení ramena – hrozí nebezpečí rozdrčení či amputace prstů nebo končetin.
- Při pohybu závory dbejte, aby se v prostoru závory nezdržovali žádné osoby, děti, zvířata a žádné předměty.
- Pro údržbu a opravy smí být použity pouze originální díly. Výrobce se zříká veškeré zodpovědnosti za bezpečnost a správné funkčnosti výrobku při použití dílů jiného výrobce.
- Nemodifikujte automatizační komponenty, pokud to není schválené výrobcem.
- Obalové materiály (plasty, kartón, polystyren, atd.) odstraňte dle platných předpisů. Neponechávejte nylonové nebo polystyrenové pytlíky a tašky v dosahu dětí.
- Cokoliv, co není jednoznačně stanovené v současných instrukcích, není povolené.
- Zaškolte uživatele produktu jak ovládat systém a jak postupovat při ručním ovládání v případě stavu nouze se všemi možnými riziky vyplývající z funkce zařízení.
- Nedovolte lidem nebo dětem aby zůstávali v automaticky ovládané oblasti.
- Dálkový ovladač uchovávejte na bezpečném místě, zamezte nechtěnému stisknutí tlačítka pro uvedení závory do pohybu. Nedávejte dálkový ovladač dětem jako hračku. Další ovládací zařízení nesmí zůstat v dosahu dětí, aby se zabránilo nechtěné aktivaci systému.
- Je – li nutné provést opravu či nastavení – nepoužívejte závoru.

### Obsluha

- Je nezbytné dodržovat instrukce z bodu Obecné bezpečnostní předpisy.
- V případě manuální obsluhy (manuálního otevření) následujte údaje popsané v bodě7

### Běžná údržba

- Údržbu smí provádět pouze proškolený personál
- Zkontrolujte stav konstrukce závory
- Zkontrolujte vůle ráhna
- Zkontrolujte stav pružiny, řetězu a ukotvení
- Zkontrolujte stabilitu ráhna
- Zkontrolujte koncové polohy (horizontální i vertikální)
- Zkontrolujte funkci pohotovostního manuálního režimu (otevření)
- Zkontrolujte funkci řídicí jednotky a bezpečnostních systémů



Braunerova 854/8 Praha 8 CZ tel.: 222519278 fax.:222519278 mob. 602340858 602325233  
[www.oeo.cz](http://www.oeo.cz) email: [info@oeo.cz](mailto:info@oeo.cz)